

## Yoḥanan Aleph (1 John) – Chapter 1

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
1:1. What was from the beginning, what we have heard, what we have seen with our eyes, what we have looked upon and our hands have handled, concerning the Word of life	1:1. Asher hayah merosh, asher shamanu, asher ra'inu b'eineinu, asher hitbonanu bo v'yadeinu misheshu – al Devar haChayim –	1:1. אשר היה מראש אשר שמענו אשר ראינו בעינינו אשר התבוננו בו וידינו מיששו על דבר החיים
1:2. And the life was manifested, and we have seen, and bear witness, and announce to you that everlasting life which was with the Father and was manifested to us	1:2. V'hachayim niglu, v'ra'inu v'nadeh v'nagid lachem et chaye ha'olam asher hayu et haAv v'niglu aleinu –	1:2. והחיים נגלו וראינו ונדא ונגיד לכם את חיי העולם אשר היו את האב ונגלו עלינו
1:3. We announce to you what we have seen and heard, so that you too might have fellowship with us; and truly our fellowship is with the Father and with His Son, Yahusha ha'Mashiach.	1:3. Asher ra'inu v'shamanu nagid lachem, l'ma'an tiyeh gam lachem shutafut itanu – u'shutafuteinu hi im haAv v'im beno Yahusha ha'Mashiach.	1:3. אשר ראינו ושמענו נגיד לכם למען תהיה גם לכם שותפות איתנו ושותפותנו היא עם האב ועם בנו יהושע המשיח
1:4. And we write this to you in order that your joy might be complete.	1:4. V'eileh anachnu kotvim lachem k'dei she'simchatchem timaley.	1:4. ואלה אנחנו כותבים לכם כדי ששמחתכם תימלא
1:5. And this is the message which we have heard from Him and announce to you, that Elohim is light and in Him is no darkness at all.	1:5. V'zot ha'besorah asher shamanu me'ito, u'magidim lachem: ki haElohim or hu, v'ei bo choshech kelal.	1:5. וזאת הבשורה אשר שמענו מאתו ומגידים לכם כי האלהים אור הוא ואין בו חשך כלל
1:6. If we say that we have fellowship with Him, and walk in darkness, we lie and are not doing the truth.	1:6. Im nomar ki shutafut yesh lanu ito, v'nehalech bachoshech – kazavim anachnu, v'ei anu osim ha'emet.	1:6. אם נאמר כי שותפות יש לנו איתו ונלך בחשך כזבים אנחנו ואין אנו עושים האמת
1:7. But if we walk in the light as He is in the light, we have fellowship with one another, and the blood of Yahusha ha'Mashiach His Son cleanses us from all sin.	1:7. V'im b'or nehalech ka'asher hu b'or – shutafut yesh lanu echad im echad, v'dam Yahusha ha'Mashiach beno metaher otanu mikol cheit.	1:7. ואם באור נלך כאשר הוא באור שותפות יש לנו אחד עם אחד ודם יהושע המשיח בנו מטהר אותנו מכל חטא
1:8. If we say that we have no sin, we are misleading ourselves, and the truth is not in us.	1:8. Im nomar ein banu cheit – mat'im anachnu et atzmeinu, v'ha'emet eino banu.	1:8. אם נאמר אין בנו חטא מתעים אנחנו את עצמנו והאמת איננו בנו

1:9. If we confess our sins, He is trustworthy and righteous to forgive us the sins and cleanse us from all unrighteousness.	1:9. Im nitvadach et chata'einu – ne'eman hu v'tzaddik lislo'ach lanu et hachata'im u'l'taher otanu mikol avlah.	1:9. אם נתודה את חטאינו נאמן הוא וצדיק לסלוח לנו את החטאים ולטהר אותנו מכל עוולה
1:10. If we say that we have not sinned, we make Him a liar, and His Word is not in us.	1:10. Im nomar ki lo chatanu – meshakrim anachnu oto, v'devaro eino banu.	1:10. אם נאמר כי לא חטאנו משקררים אנחנו אותו ודברו איננו בנו

## Yohanan Aleph (1 John) – Chapter 2

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
2:1. My little children, I write this to you, so that you do not sin. And if anyone sins, we have an Intercessor with the Father, Yahusha ha'Mashiach, a righteous One.	2:1. Yeladay haketanim, eleh kotev ani aleichem l'vilti techetu; v'im yechta ish, yesh lanu Melitz et haAv – Yahusha ha'Mashiach hatzaddik.	2:1. ילדי הקטנים אלה כותב אני עליכם לבלתי תחטאו ואם יחטא איש יש לנו מליץ את האב יהושע המשיח הצדיק
2:2. And He Himself is an atoning offering for our sins, and not for ours only but also for all the world.	2:2. V'hu kapparah al chata'einu, v'lo aleinu bilvad, ki gam al kol ha'olam.	2:2. והוא כפרה על חטאינו ולא עלינו בלבד כי גם על כל העולם
2:3. And by this we know that we know Him, if we guard His commands.	2:3. U'v'zot yeda'an ki yedanu oto – im et mitzvotav nishmor.	2:3. ובזאת ידענו כי ידענו אותו אם את מצותיו נשמור
2:4. The one who says, 'I know Him,' and does not guard His commands, is a liar, and the truth is not in him.	2:4. Ha'omer, 'Yadati oto,' v'et mitzvotav lo shomer – shaker hu, v'ein ha'emet bo.	2:4. האומר ידעתי אותו ואת מצותיו לא שומר שקר הוא ואין האמת בו
2:5. But whoever guards His Word, truly the love of Elohim has been perfected in him. By this we know that we are in Him.	2:5. V'mi asher yishmor et devaro, be'emet ahavat Elohim nishlemah bo; b'zot noda ki b'tocho anachnu.	2:5. ומי אשר ישמור את דברו באמת אהבת אלהים נשלמה בו בזאת נודע כי בתוכו אנחנו
2:6. The one who says he stays in Him ought himself also to walk, even as He walked.	2:6. Ha'omer ki hu nish'ar bo, chayav lehit'halech gam hu k'asher hithalech hu.	2:6. האומר כי הוא נשאר בו חייב להתהלך גם הוא כאשר התהלך הוא
2:7. Beloved, I write no fresh command to you, but	2:7. Yedidim, lo mitzvah chadasha kotev ani	2:7. ידידים לא מצוה חדשה כותב אני עליכם כי מצוה ישנה אשר היתה

an old command which you have had from the beginning. The old command is the Word which you heard from the beginning.	aleichem, ki mitzvah yeshanah asher hayetah lachem merosh; v'hamitzvah hayeshanah – hu haDavar asher sham'atem merosh.	לכם מראש והמצוה הישנה הוא הדבר אשר שמעתם מראש
2:8. Again I write a fresh command to you, which is true in Him and in you, because the darkness is passing away, and the true light now shines.	2:8. U'gam mitzvah chadasha kotev ani aleichem, asher emet hi bo u'vachem – ki hachoshech over, v'ha'or ha'emet kvar zore'ach.	וגם מצוה חדשה כותב אני עליכם אשר אמת היא בו ובכם כי החשך עובר והאור האמת כבר זורח
2:9. The one who says he is in the light, and hates his brother, is in the darkness until now.	2:9. Ha'omer ki ba'or hu, u'soneh et achiv – adayin bachoshech hu.	האומר כי באור הוא ושונא את אחיו עדיין בחשך הוא
2:10. The one who loves his brother stays in the light, and there is no stumbling-block in him.	2:10. Ha'ohav et achiv, nish'ar ba'or, v'ein michshol bo.	האוהב את אחיו נשאר באור ואין מכשול בו
2:11. But the one who hates his brother is in the darkness and walks in the darkness, and does not know where he is going, because the darkness has blinded his eyes.	2:11. U'soneh et achiv – bachoshech hu, u'bachoshech mithalech, v'lo yode'a ana hu holech, ki hachoshech ivar et einav.	ושונא את אחיו בחשך הוא ובחשך מתהלך ולא יודע אנה הוא הולך כי החשך עָרַר את עיניו
2:12. I write to you, little children, because your sins have been forgiven on account of His Name.	2:12. Kotev ani aleichem, yeladim, ki nislachu lachem hachata'im lema'an Shemo.	כותב אני עליכם ילדים כי נסלחו לכם החטאים למען שמו
2:13. I write to you, fathers, because you have known Him from the beginning. I write to you, young men, because you have overcome the evil one. I write to you, little children, because you have known the Father.	2:13. Kotev ani aleichem, avot – ki yeda'tem et asher meirosh; kotev ani aleichem, bachurim – ki nitzch'tem et hara; kotev ani aleichem, yeladim – ki yeda'tem et haAv.	כותב אני עליכם אבות כי ידעתם את אשר מראש כותב אני עליכם בחורים כי נצחתם את הרע כותב אני עליכם ילדים כי ידעתם את האב
2:14. I wrote to you, fathers, because you have known Him from the beginning. I wrote to you, young men, because you are strong, and the Word of Elohim stays in you, and you have overcome the evil one.	2:14. Katavti aleichem, avot – ki yeda'tem et asher meirosh; katavti aleichem, bachurim – ki atem chazakim, u'd'var Elohim nish'ar b'chem, v'nitzch'tem et hara.	כתבתי עליכם אבות כי ידעתם את אשר מראש כתבתי עליכם בחורים כי אתם חזקים ודבר אלהים נשאר בכם ונצחתם את הרע

2:15. Do not love the world nor that which is in the world. If anyone loves the world, the love of the Father is not in him.	2:15. Al te'ahavu et ha'olam v'et asher ba'olam – im ish ohev et ha'olam, ein bo ahavat haAv.	2:15. אל תאהבו את העולם ואת אשר בעולם אם איש אוהב את העולם אין בו אהבת האב
2:16. Because all that is in the world, the lust of the flesh, the lust of the eyes, and the pride of life is not of the Father but is of the world.	2:16. Ki kol asher ba'olam – ta'avat habasar, ta'avat ha'einayim, u'ga'avat hachayim – lo min haAv hu, ki im min ha'olam.	2:16. כי כל אשר בעולם תאות הבשר תאות העינים וגאות החיים לא מן האב הוא כי אם מן העולם
2:17. And the world passes away, and the lust of it, but the one doing the desire of Elohim remains forever.	2:17. V'ha'olam over, v'ta'avato, aval oseh retzon Elohim nish'ar l'olam.	2:17. והעולם עובר ותאותו אבל עשה רצון אלהים נשאר לעולם
2:18. Little children, it is the last hour. And as you have heard that the anti-messiah is coming, even now many anti-messiahs have come. This is how we know that it is the last hour.	2:18. Yeladim, sha'ah acharonah hi; u'kmo sh'shamatem ki va nagid haMashiach, af atah negedim rabim ba'u – mizot yoda'im ki acharonah hi hash'a'ah.	2:18. ילדים שעה אחרונה היא וכמו ששמעתם כי בא נגיד המשיח אף עתה נגדים רבים באו מזאת יודעים כי אחרונה היא השעה
2:19. They went out from us, but they were not of us; for if they had been of us, they would have stayed with us; but in order that it might be made manifest that none of them were of us.	2:19. Minenu yatzu, aval lo hayu mishelanu; ki ilu mishelanu hayu, nish'arim hayu itanu – aval niglu kulo she'einam mishelanu.	2:19. מיננו יצאו אבל לא היו משלנו כי אילו משלנו היו נשארים היו איתנו אבל נגלו כולו שאינם משלנו
2:20. And you have an anointing from the Set-apart One, and you know all things.	2:20. V'atem meshichah yesh lachem min HaQodesh, v'yod'im atem et hakol.	2:20. ואתם משיחה יש לכם מן הקדוש ויודעים אתם את הכל
2:21. I did not write to you because you do not know the truth, but because you know it, and because no falsehood is of the truth.	2:21. Lo katavti aleichem mipnei sh'ei atem yod'im et ha'emet, ki im mipnei sh'yod'im atem otah – v'kol sheker einenu min ha'emet.	2:21. לא כתבתי עליכם מפני שאין אתם יודעים את האמת כי אם מפני שידועים אתם אותה וכל שקר איננו מן האמת
2:22. Who is the liar, except the one denying that Yahusha is the Messiah? This is the anti-messiah – the one denying the Father and the Son.	2:22. Mi hu hashaker im lo haKofer ki Yahusha hu haMashiach? Zeh hu neged haMashiach – hakofer baAv u'vaben.	2:22. מי הוא השקר אם לא הכופר כי יהושע הוא המשיח זה הוא נגד המשיח הכופר באב ובבן
2:23. No one denying the Son has the Father. The one confessing the Son possesses the Father as well.	2:23. Kol haKofer baben – gam et haAv ein lo; haModeh baben – gam et haAv yesh lo.	2:23. כל הכופר בבן גם את האב אין לו המודה בבן גם את האב יש לו

2:24. As for you, let that stay in you which you heard from the beginning. If what you heard from the beginning stays in you, you also shall stay in the Son and in the Father.	2:24. Atem – yashar bachem mah sh'sham'atem merosh; v'im yishar bachem asher sham'atem merosh, gam atem tish'aru baben u'baAv.	2:24. אתם ישר בכם מה ששמעתם מראש ואם יישר בכם אשר שמעתם מראש גם אתם תישארו בבן ובאב
2:25. And this is the promise that He has promised us: everlasting life.	2:25. V'zot hi havtachah asher hivtich lanu – chayei olam.	2:25. וזאת היא הבטחה אשר הבטיח לנו חיי עולם
2:26. I have written this to you concerning those who lead you astray.	2:26. Eleh katavti aleichem al hamat'im etchem.	2:26. אלה כתבתי עליכם על המתעים אתכם
2:27. But the anointing which you have received from Him stays in you, and you have no need that anyone should teach you. But as the same anointing teaches you concerning all, and is true and is no falsehood, and even as it has taught you, you stay in Him.	2:27. V'haMeshichah asher kibaltem mimenu nish'eret bachem, v'ei lachem tzorech she'ish yilamed etchem – ki k'mo shehaMeshichah atzmah melamedet etchem al hakol, v'hi ha'emet v'ei bah sheker – u'k'mo she'lamdah etchem, tish'aru bo.	2:27. והמשיחה אשר קיבלתם ממנו נשארת בכם ואין לכם צורך שאיש ילמד אתכם כי כמו שהמשיחה עצמה מלמדת אתכם על הכל והיא האמת ואין בה שקר וכמו שלמדה אתכם תישארו בו
2:28. And now, little children, stay in Him, so that when He appears, we might have boldness and not be ashamed before Him at His coming.	2:28. V'atah, yeladim, sh'vu bo – l'ma'an b'hegaloto nihyeh b'bitachon v'lo nevosh milfanav b'vo'o.	2:28. ועתה ילדים שבו בו למען בהגלותו נהיה בבטחון ולא נבוש מלפניו בבואו
2:29. If you know that He is righteous, you know that everyone doing righteousness has been born of Him.	2:29. Im yoda'im atem ki tzaddik hu – da'u gam kol oseh tzedakah mimenu nolah.	2:29. אם יודעים אתם כי צדיק הוא דעו גם כל עשה צדקה ממנו נולד

### Yohanan Aleph (1 John) – Chapter 3

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
3:1. See what love the Father has given us, that we should be called children of Elohim! For this reason the	3:1. Re'u eizo ahavah natan lanu haAv, l'hiot nikra bnei Elohim! L'kach ha'olam eino makir otanu, ki oto lo hikir.	3:1. ראו איזו אהבה נתן לנו האב להיות נקרא בני אלהים לכך העולם אינו מכיר אותנו כי אותו לא הכיר

world does not know us, because it did not know Him.		
3:2. Beloved ones, now we are children of Elohim. And it has not yet been revealed what we shall be, but we know that when He is revealed, we shall be like Him, for we shall see Him as He is.	3:2. Ahuvim, achshav bnei Elohim anachnu, v'adayin lo niglah mah nihyeh – yod'im ki im yegalenu, domeh lo nihyeh, ki nir'enu k'asher hu.	3:2. אהובים עכשיו בני אלהים אנחנו ועדיין לא נגלה מה נהיה יודעים כי אם יגלהו דומה לו נהיה כי נראהו כאשר הוא
3:3. And everyone having this expectation in Him cleanses himself, as He is clean.	3:3. V'chol hamenachem tikvah zot bo, m'taher et atzmo, k'asher hu tahor.	3:3. וכל המנחם תקוה זאת בו מטהר את עצמו כאשר הוא טהור
3:4. Everyone doing sin also does lawlessness, and sin is lawlessness.	3:4. Kol ha'oseh cheit, gam et ha'avon oseh – v'hacheit hu avon.	3:4. כל העושה חטא גם את העון עושה והחטא הוא עון
3:5. And you know that He was manifested to take away our sins, and in Him there is no sin.	3:5. V'yod'im atem ki niglah l'se'et chata'einu, v'ein cheit bo.	3:5. ויודעים אתם כי נגלה לשאת חטאינו ואין חטא בו
3:6. Everyone staying in Him does not sin. Everyone sinning has neither seen Him nor known Him.	3:6. Kol hanish'ar bo eino chotei; kol hachotei lo ra'ah oto v'lo yeda'o.	3:6. כל הנשאר בו איננו חוטא כל החוטא לא ראה אותו ולא ידע אותו
3:7. Little children, let no one lead you astray. The one doing righteousness is righteous, even as He is righteous.	3:7. Yeladim, al yat'eh ish etchem – oseh tzedakah tzaddik hu, k'asher hu tzaddik.	3:7. ילדים אל יטע איש אתכם עושה צדקה צדיק הוא כאשר הוא צדיק
3:8. The one doing sin is of the devil, because the devil has sinned from the beginning. For this purpose the Son of Elohim was manifested: to destroy the works of the devil.	3:8. Ha'oseh cheit min hasatan hu – ki hasatan chata merosh; l'kach niglah ben haElohim – l'hafrot ma'asei hasatan.	3:8. העושה חטא מן השטן הוא כי השטן חטא מראש לכך נגלה בן האלהים להפרות מעשי השטן
3:9. Everyone having been born of Elohim does not sin, because His seed stays in him, and he is not able to sin, because he has been born of Elohim.	3:9. Kol hanolad me'Elohim eino chotei – ki zar'o nish'ar bo; v'eino yachol l'chato, ki me'Elohim nolad.	3:9. כל הנולד מאלהים איננו חוטא כי זרעו נשאר בו ואיננו יכול לחטוא כי מאלהים נולד
3:10. In this the children of Elohim and the children of the devil are manifest: Everyone not doing righteousness is not of	3:10. B'zot niglu bnei haElohim u'vnei hasatan – kol asher einenu oseh tzedakah, v'lo ohev et achiv – einenu me'Elohim.	3:10. בזאת נגלו בני האלהים ובני השטן כל אשר איננו עושה צדקה ולא אוהב את אחיו איננו מאלהים

Elohim, neither the one not loving his brother.		
3:11. Because this is the message that you heard from the beginning, that we should love one another –	3:11. Ki zot hi habesora asher sham'atem merosh – shen'ehav ish et rei'eihu –	3:11. כי זאת היא הבשורה אשר שמעתם מראש שנהב איש את רעהו
3:12. Not as Qayin who was of the wicked one and killed his brother. And why did he kill him? Because his works were wicked but those of his brother were righteous.	3:12. Lo k'Kayin asher haya min hara v'harag et achiv; umah lama harago? Ki ma'asav ra'im v'shel achiv tzaddikim.	3:12. לא כקין אשר היה מן הרע והרג את אחיו ומה למה הרגו כי מעשיו רעים ושל אחיו צדיקים
3:13. Do not marvel, my brothers, if the world hates you.	3:13. Al titmah, achai, im ha'olam soneh etchem.	3:13. אל תתמה אחי אם העולם שונא אתכם
3:14. We know that we have passed out of death into life, because we love the brothers. The one not loving his brother stays in death.	3:14. Yod'im ki avarnu mimavet l'chayim – ki ohavim anachnu et haachim; mi she'eino ohev et achiv, nish'ar bamavet.	3:14. יודעים כי עברנו ממוות לחיים כי אוהבים אנחנו את האחים מי שאינו אוהב את אחיו נשאר במוות
3:15. Everyone hating his brother is a murderer, and you know that no murderer has everlasting life staying in him.	3:15. Kol hasoneh et achiv – rotzeach hu; v'yod'im atem ki l'rotzeach ein chayei olam nish'arim bo.	3:15. כל השונא את אחיו רוצח הוא ויודעים אתם כי לרוצח אין חיי עולם נשארים בו
3:16. By this we have known love, because He laid down His life for us. And we ought to lay down our lives for the brothers.	3:16. B'zot yadanu et ha'ahavah – ki hu natan et nafsho ba'adenu; gam anachnu chayavim litten et nafshenu ba'ad haachim.	3:16. בזאת ידענו את האהבה כי הוא נתן את נפשו בעדנו גם אנחנו חייבים לתת את נפשנו בעד האחים
3:17. But whoever has this world's goods and sees his brother in need, and shuts up his tender affections from him, how does the love of Elohim stay in him?	3:17. U'mi asher yesh lo n'chasim ba'olam hazeh, v'ro'eh et achiv be'tzorech, u'soger rachamav mimenu – eich tish'ar bo ahavat Elohim?	3:17. ומי אשר יש לו נכסים בעולם הזה ורואה את אחיו בצורך וסוגר רחמיו ממנו איך תישאר בו אהבת אלהים
3:18. My little children, let us not love in word or in tongue, but in deed and in truth.	3:18. Yeladai, lo ne'ehav b'davar o b'lashon, ki im b'ma'aseh u'v'emet.	3:18. ילדי לא נאהב בדבר או בלשון כי אם במעשה ובאמת
3:19. And by this we know that we are of the truth, and shall set our hearts at rest before Him,	3:19. U'v'zot noda ki min ha'emet anachnu, u'nashkit et levaveinu lefanav,	3:19. ובזאת נודע כי מן האמת אנחנו ונשקט את לבבנו לפניו
3:20. That if our heart condemns us, Elohim is greater than our heart, and knows all.	3:20. Ki im yargish levaveinu aleinu, Elohim gadol min levaveinu, v'yode'a et hakol.	3:20. כי אם ירגיש לבבנו עלינו אלהים גדול מלבבנו ויודע את הכל

3:21. Beloved ones, if our heart does not condemn us, we have boldness toward Elohim.	3:21. Ahuvim, im levaveinu einenu margish aleinu, bitachon yesh lanu el haElohim.	3:21. אהובים אם לבבנו איננו מרגיש עלינו בטחון יש לנו אל האלהים
3:22. And whatever we ask we receive from Him, because we guard His commands and do what is pleasing in His sight.	3:22. V'kol asher nish'al, nikabel mimenu – ki shomrim anachnu et mitzvotav, v'osim et hanirtzeh lefanav.	3:22. וכל אשר נשאל נקבל ממנו כי שומרים אנחנו את מצותיו ועושים את הנרצה לפניו
3:23. And this is His command, that we should believe in the Name of His Son Yahusha ha'Mashiach, and love one another, as He gave us command.	3:23. V'zot mitzvato – le'ha'amin b'Shem beno Yahusha ha'Mashiach, v'le'ehov ish et rei'eihu, k'asher tzivah otanu.	3:23. וזאת מצותו להאמין בשם בנו יהושע המשיח ולאהוב איש את רעהו כאשר צוה אותנו
3:24. And the one guarding His commands stays in Him, and He in him. And by this we know that He stays in us: by the Ruach which He gave us.	3:24. V'hashomer et mitzvotav yish'ar bo, v'hu bo – u'v'zot noda ki hu yish'ar banu – b'Ruach asher natan lanu.	3:24. והשומר את מצותיו יישאר בו והוא בו ובזאת נודע כי הוא יישאר בנו ברוח אשר נתן לנו

#### Yohanan Aleph (1 John) – Chapter 4

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
4:1. Beloved ones, do not believe every spirit, but prove the spirits, whether they are of Elohim, because many false prophets have gone out into the world.	4:1. Ahuvim, al ta'aminu l'kol ruach – b'chonu et haruchot im me'Elohim hein – ki nevi'ei sheker rabim yatzu la'olam.	4:1. אהובים אל תאמינו לכל רוח. בחנו את הרוחות אם מאלהים הן כי נביאי שקר רבים יצאו לעולם
4:2. By this you know the Ruach of Elohim: Every spirit that confesses that Yahusha ha'Mashiach has come in the flesh is of Elohim,	4:2. B'zot teda'u et Ruach Elohim – kol ruach modah ki Yahusha ha'Mashiach ba b'vasar – me'Elohim hu.	4:2. בזאת תדעו את רוח אלהים כל רוח מודה כי יהושע המשיח בא בשר מאלהים הוא
4:3. And every spirit that does not confess that Yahusha ha'Mashiach has come in the flesh is not of Elohim. And this is the spirit of the anti-messiah, which	4:3. V'kol ruach asher einah modah ki Yahusha ha'Mashiach ba b'vasar – einah me'Elohim; v'zot hi ruach neged haMashiach	4:3. וכל רוח אשר איננה מודה כי יהושע המשיח בא בשר איננה מאלהים וזאת היא רוח נגד המשיח אשר שמעתם כי בא ועתה כבר בעולם היא



you heard is coming, and now is already in the world.	asher sh'matem ki ba – v'atah kvar b'olam hi.	
4:4. You are of Elohim, little children, and have overcome them, because He who is in you is greater than he who is in the world.	4:4. Atem me'Elohim atem, yeladim – v'nitzachtem otam – ki gadol hu asher bachem min asher ba'olam.	אתם מאלהים אתם ילדים ונצחתם אותם כי גדול הוא אשר בכם מן אשר בעולם
4:5. They are of the world, therefore they speak as of the world, and the world hears them.	4:5. Hem min ha'olam hem – l'kach min ha'olam yedaberu, v'ha'olam shome'a otam.	הם מן העולם הם לכך מן העולם ידברו והעולם שומע אותם
4:6. We are of Elohim – the one knowing Elohim hears us; he who is not of Elohim does not hear us. By this we know the Ruach of the truth and the Ruach of delusion.	4:6. Anachnu me'Elohim – yode'a et haElohim shome'a otanu, asher eino me'Elohim eino shome'a otanu; b'zot noda et Ruach ha'emet v'ruach hata'ah.	אנחנו מאלהים יודע את האלהים שומע אותנו אשר איננו מאלהים איננו שומע אותנו בזאת נודע את רוח האמת ורוח הטעה
4:7. Beloved ones, let us love one another, because love is of Elohim, and everyone who loves has been born of Elohim and knows Elohim.	4:7. Ahuvim, ne'ehav ish et rei'eihu – ki ha'ahavah me'Elohim hi – v'kol ha'ohev nolad me'Elohim v'yoda et haElohim.	אהובים נאהב איש את רעהו כי האהבה מאלהים היא וכל האוהב נולד מאלהים ויודע את האלהים
4:8. The one who does not love does not know Elohim, for Elohim is love.	4:8. Mi she'eino ohev – lo yada et haElohim – ki Elohim hu ahavah.	מי שאינו אוהב לא ידע את האלהים כי אלהים הוא אהבה
4:9. By this the love of Elohim was manifested in us, because Elohim has sent His only brought-forth Son into the world, so that we might live through Him.	4:9. B'zot niglih ahavat Elohim banu – ki Elohim shalach et beno hayachid el ha'olam – l'ma'an nich'yeh al yado.	בזאת נגלה אהבת אלהים בנו כי אלהים שלח את בנו היחיד אל העולם למען נחיה על ידו
4:10. In this is love, not that we loved Elohim, but that He loved us and sent His Son to be an atoning offering for our sins.	4:10. Zot hi ha'ahavah – lo she'anachnu ahavnu et haElohim, ki im she'hu ahav otanu v'shilach et beno l'kapparah al chata'einu.	זאת היא האהבה לא שאנחנו אהבנו את האלהים כי אם שהוא אהב אותנו ושלח את בנו לכפרה על חטאינו
4:11. Beloved ones, if Elohim so loved us, we also ought to love one another.	4:11. Ahuvim, im kach ahav otanu haElohim – gam anachnu chayavim le'ehov ish et rei'eihu.	אהובים אם כך אהב אותנו האלהים גם אנחנו חייבים לאהוב איש את רעהו
4:12. No one has seen Elohim at any time. If we love one another, Elohim stays in us, and His love has been perfected in us.	4:12. Et haElohim lo ra'ah ish me'olam; im ne'ehav ish et rei'eihu – Elohim nish'ar banu, v'ahavato nishlemah banu.	את האלהים לא ראה איש מעולם אם נאהב איש את רעהו אלהים נשאר בנו ואהבתו נשלמה בנו
4:13. By this we know that we stay in Him, and He in us, because He has given us of His Ruach.	4:13. B'zot noda ki bo anachnu yoshvim v'hu banu – ki min Rucho natan lanu.	בזאת נודע כי בו אנחנו יושבים והוא בנו כי מן רוחו נתן לנו

4:14. And we have seen and bear witness that the Father has sent the Son, Savior of the world.	4:14. V'ra'inu v'anachnu me'idim ki haAv shalach et haBen – Moshi'a ha'olam.	4:14. וראינו ואנחנו מעידים כי האב שלח את הבן מושיע העולם
4:15. Whoever confesses that Yahusha is the Son of Elohim, Elohim stays in him, and he in Elohim.	4:15. Kol haModeh ki Yahusha hu ben haElohim – Elohim yoshav bo v'hu b'Elohim.	4:15. כל המודה כי יהושע הוא בן האלהים אלהים יושב בו והוא באלהים
4:16. And we have known and believed the love that Elohim has for us. Elohim is love, and the one staying in love stays in Elohim, and Elohim in him.	4:16. V'anachnu yoda'im v'he'emanu ba'ahavah asher l'Elohim aleinu – Elohim hu ahavah, v'hayoshev b'ahavah yoshav b'Elohim, v'Elohim bo.	4:16. ואנחנו יודעים והאמנו באהבה אשר לאלהים עלינו אלהים הוא אהבה והיושב באהבה יושב באלהים ואלהים בו
4:17. By this love has been perfected with us, in order that we might have boldness in the day of judgment – because as He is, so are we in this world.	4:17. B'zot nishlemah ha'ahavah itanu, k'dei sheyehiyeh lanu bitachon b'yom hadin – ki k'mo hu, kein gam anachnu ba'olam hazeh.	4:17. בזאת נשלמה האהבה איתנו כדי שיהיה לנו בטחון ביום הדין כי כמו הוא כן גם אנחנו בעולם הזה
4:18. There is no fear in love, but perfect love casts out fear, because fear holds punishment, and the one who fears has not been made perfect in love.	4:18. Ein pachad ba'ahavah, ki ha'ahavah hashlemah moshichet et hapachad – ki hapachad nos'ei onesh, v'hamitpached lo nishlam b'ahavah.	4:18. אין פחד באהבה כי האהבה השלמה מושכת את הפחד כי הפחד נושא עונש והמתפחד לא נשלם באהבה
4:19. We love Him because He first loved us.	4:19. Anachnu ohavim – ki hu rishon ahav otanu.	4:19. אנחנו אוהבים כי הוא ראשון אהב אותנו
4:20. If someone says, 'I love Elohim,' and hates his brother, he is a liar. For the one not loving his brother whom he has seen, how is he able to love Elohim whom he has not seen?	4:20. Im yomar ish, 'Ohev ani et haElohim,' v'soneh et achiv – shaker hu; ki mi she'eino ohev et achiv asher ra'ah – eich ye'ehav et haElohim asher lo ra'ah?	4:20. אם יאמר איש אוהב אני את האלהים ושונא את אחיו שקר הוא כי מי שאינו אוהב את אחיו אשר ראה איך יאהב את האלהים אשר לא ראה
4:21. And we have this command from Him, that the one loving Elohim should love his brother too.	4:21. V'hamitzvah zot yesh lanu me'ito – she'ohev haElohim yehav gam et achiv.	4:21. והמצוה זאת יש לנו מאתו שאוהב האלהים יאהב גם את אחיו

### Yohanan Aleph (1 John) – Chapter 5

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
------------------	-----------------	---------------------------

5:1. Everyone who believes that Yahusha is the Messiah has been born of Elohim. And everyone who loves Him who brought forth also loves the one born of Him.	5:1. Kol hama'amin ki Yahusha hu haMashiach – me'Elohim nolah; v'kol ha'ohev et hamolid ohev gam et hanolad mimenu.	5:1. כל המאמין כי יהושע הוא המשיח מאלהים נולד וכל האוהב את המוליד אוהב גם את הנולד ממנו
5:2. By this we know that we love the children of Elohim, when we love Elohim and guard His commands.	5:2. B'zot noda ki ohavim anachnu et bnei haElohim – b'ahavenu et haElohim u'v'shamrinu et mitzvotav.	5:2. בזאת נודע כי אוהבים אנחנו את בני האלהים באהבנו את האלהים ובשמרנו את מצותיו
5:3. For this is the love for Elohim, that we guard His commands, and His commands are not heavy.	5:3. Zot hi ahavat Elohim – lishmor et mitzvotav – u'mitzvotav einan kavedot.	5:3. זאת היא אהבת אלהים לשמור את מצותיו ומצותיו אינן כבדות
5:4. Because everyone having been born of Elohim overcomes the world. And this is the overcoming that has overcome the world: our belief.	5:4. Ki kol hanolad me'Elohim menatze'ach et ha'olam – v'zot hanitzachon asher nitzach et ha'olam – emunateinu.	5:4. כי כל הנולד מאלהים מנצח את העולם וזאת הנצחון אשר נצח את העולם אמונתנו
5:5. Who is the one who overcomes the world but he who believes that Yahusha is the Son of Elohim?	5:5. Mi hu hanotze'ach et ha'olam im lo hama'amin ki Yahusha hu ben haElohim?	5:5. מי הוא הנוצח את העולם אם לא המאמין כי יהושע הוא בן האלהים
5:6. This is the One who came by water and blood: Yahusha ha'Mashiach – not only by water, but by water and blood. And it is the Ruach who bears witness, because the Ruach is the truth.	5:6. Zeh hu haba b'mayim u'v'dam – Yahusha ha'Mashiach – lo b'mayim bilvad, ki b'mayim u'v'dam; v'haRuach hi ha'eid, ki haRuach hi ha'emet.	5:6. זה הוא הבא במים ובדם המשיח לא במים בלבד כי במים ובדם והרוח היא העד כי הרוח היא האמת
5:7. Because there are three who bear witness:	5:7. Ki shloshah heim ha'meidim:	5:7. כי שלשה הם המעידים
5:8. The Ruach, and the water, and the blood. And the three are in agreement.	5:8. HaRuach, v'hamayim, v'hadam – v'hashloshah l'echad heim.	5:8. הרוח והמים והדם והשלשה לאחד הם
5:9. If we receive the witness of men, the witness of Elohim is greater, because this is the witness of Elohim which He has witnessed concerning His Son.	5:9. Im edut bnei adam mekablیم anachnu – edut Elohim g'dolah hi; v'zot hi edut Elohim asher he'id al beno.	5:9. אם עדות בני אדם מקבלים אנחנו עדות אלהים גדולה היא וזאת היא עדות אלהים אשר העיד על בנו
5:10. The one who believes in the Son of Elohim has the witness in himself. The one who does not believe Elohim has made Him a liar,	5:10. Hama'amin b'ben haElohim – ha'edut yesh bo; v'asher eino ma'amin l'Elohim – meshakro asah –	5:10. המאמין בבן האלהים העדות יש בו ואשר איננו מאמין לאלהים משקרו עשה כי לא האמין בעדות אשר העיד האלהים על בנו

because he has not believed the witness that Elohim has given concerning His Son.	ki lo he'emin ba'edut asher he'id haElohim al beno.	
5:11. And this is the witness: that Elohim has given us everlasting life, and this life is in His Son.	5:11. V'zot hi ha'edut – ki chayeit olam natan lanu haElohim, v'hachayim ha'eleh bivno heim.	5:11. וזאת היא העדות כי חיי עולם נתן לנו האלהים והחיים האלה בבנו הם
5:12. He who possesses the Son possesses life; he who does not possess the Son of Elohim does not possess life.	5:12. Mi sheyesh lo et haBen – yesh lo chayim; u'mi asher ein lo et ben haElohim – ein lo chayim.	5:12. מי שיש לו את הבן יש לו חיים ומי אשר אין לו את בן האלהים אין לו חיים
5:13. I have written this to you who believe in the Name of the Son of Elohim, so that you know that you possess everlasting life, and so that you believe in the Name of the Son of Elohim.	5:13. Eleh katavti aleichem hama'aminim b'Shem ben haElohim – l'ma'an ted'u ki yesh lachem chayeit olam – ul'ma'an ta'aminu b'Shem ben haElohim.	5:13. אלה כתבתי עליכם המאמינים בשם בן האלהים למען תדעו כי יש לכם חיי עולם ולמען תאמינו בשם בן האלהים
5:14. And this is the boldness that we have in Him, that if we ask whatever according to His desire, He hears us.	5:14. V'zot hi habitachon asher lanu bo – ki im nish'al davar kirtzono, shome'a otanu.	5:14. וזאת היא הבטחון אשר לנו בו כי אם נשאל דבר כרצונו שומע אותנו
5:15. And if we know that He hears us, whatever we ask, we know that we have the petitions that we have asked of Him.	5:15. V'im yoda'im anachnu ki shome'a otanu – al kol asher nish'al – yoda'im ki bakashoteinu yesh lanu, asher sha'alnu me'ito.	5:15. ואם יודעים אנחנו כי שומע אותנו על כל אשר נשאל יודעים כי בקשותינו יש לנו אשר שאלנו מאתו
5:16. If anyone sees his brother sinning a sin not unto death, he shall ask, and He shall give him life for those not sinning unto death. There is a sin unto death – I do not say that he should pray about that.	5:16. Im yir'eh ish et achiv chotei cheit she'eino l'mavet – yevakesh v'yiten lo chayim l'lo chot'im lamavet; yesh cheit lamavet – lo al zot ani omer lehitpallel.	5:16. אם יראה איש את אחיו חוטא חטא שאינו למות יבקש ויתן לו חיים ללא חוטאים למות יש חטא למות לא על זאת אני אומר להתפלל
5:17. All unrighteousness is sin, and there is a sin not unto death.	5:17. Kol avlah – cheit hi; v'yesh cheit she'eino lamavet.	5:17. כל עוולה חטא היא ויש חטא שאינו למות
5:18. We know that everyone having been born of Elohim does not sin, but the one having been born of Elohim guards himself, and the wicked one does not touch him.	5:18. Yoda'im ki kol hanolad me'Elohim einenu chotei – v'hanolad me'Elohim shomer et atzmo – v'hara eino nog'e'a bo.	5:18. יודעים כי כל הנולד מאלהים איננו חוטא והנולד מאלהים שומר את עצמו והרע איננו נוגע בו

5:19. We know that we are of Elohim, and all the world lies in the wicked one.	5:19. Yoda'im ki me'Elohim anachnu – v'kol ha'olam shatuach bara.	5:19. יודעים כי מאלהים אנחנו וכל העולם שטוח ברע
5:20. And we know that the Son of Elohim has come and has given us an understanding, so that we might know Him who is true. And we are in Him who is true – in His Son Yahusha ha'Mashiach. This is the true Elohim and everlasting life.	5:20. V'yoda'im ki ben haElohim ba, v'natan lanu binah – l'da'at et ha'emet; v'anachnu bo – asher hu ha'emet – bivno Yahusha ha'Mashiach; zeh hu haElohim ha'emet v'chayei olam.	5:20. ויודעים כי בן האלהים בא ונתן לנו בינה לדעת את האמת ואנחנו בו אשר הוא האמת בבנו יהושע המשיח זה הוא האלהים האמת וחיי עולם
5:21. Little children, keep yourselves from idols. Amein.	5:21. Yeladim, shimru et atzmechem min ha'elilim. Amein.	5:21. ילדים שמרו את עצמכם מן האלילים אמן